

Nabokov Readings 2019
International Conference Program
Набоковские чтения – 2019
Программа международной конференции



3-5 июля 2019

3-5 July 2019

Оргкомитет конференции:

А. А. Долинин, В. Б. Полищук, Т. О. Пономарева, Д. И. Сергеев,
О. Ю. Скoneчная, М. Д. Шраер (председатель)

Conference Organizing Committee:

A. A. Dolinin, V. B. Polishchuk, T. O. Ponomareva, D. I. Sirgeyev,
O. Yu. Skonechnaya, M. D. Shrayer (chair)

3-4 июля 2019 / 3-4 July 2019

Институт русской литературы (Пушкинский дом) РАН

Набережная Макарова, дом 4

Санкт-Петербург

Institute of Russian Literature (Pushkinskij dom), Russian Academy of Sciences
Makarova Embankment, 4

5 июля 2019 / 5 July 2019

Музей-усадьба «Рождествено»

Estate-Museum "Rozhdestveno"

Первый день / First Day
3 июля 2019 / 3 July 2019

Институт русской литературы (Пушкинский дом)
Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom)

10:00 – 10:20

Приветствия / Welcoming Remarks

Валентин Головин, профессор, директор Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН /

Valentin Golovin, Professor, Director of the Institute of Russian Literature
(Pushkinskij dom), Russian Academy of Sciences

Татьяна Пономарева, независимый исследователь, Санкт-Петербург, Россия;
член правления Международного набоковского общества /

Tatiana Ponomareva, Independent Researcher, St. Petersburg, Russia; Member of
the Board of the International Nabokov Society

Максим Д. Шраер, профессор, Бостонский Колледж, США, председатель
оркгомитета Набоковских чтений /

Maxim D. Shroyer, Professor, Boston College, USA, Chair of the Organizing
Committee of Nabokov Readings

10:20 – 11:45

Секция 1. Набоков и другие / Session 1. Nabokov and Others

Председатель: Мария Виरोлайн, профессор, заведующая отделом
пушкиноведения Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН /

Chair: Maria Virolainen, Professor, Head of the Section of Pushkin Studies,
Institute of Russian Literature (Pushkinskij dom), Russian Academy of Sciences

Кэнсин Мацумото, профессор, Азиатский университет, Токио, Япония /
Kenshin Matsumoto, Professor, Asia University, Tokyo, Japan

И. С. Тургенев и В. В. Набоков — шахматная связь между двумя писателями /
The Chess Connection between I. S. Turgenev and V. V. Nabokov

Александр Долинин, почетный профессор, Университет Висконсин-Мэдисон,
США /

Alexander Dolinin, Professor Emeritus, University of Wisconsin-Madison, USA
Набоков и советская литература («Приглашение на казнь») /
Nabokov and Soviet Literature (*Invitation to a Beheading*)

Максим Д. Шраер, профессор, Бостонский Колледж, США /

Maxim D. Shroyer, Professor, Boston College, USA

Бунинский бубен: Отголоски учителя в четвертом романе ученика /

Bunin's Tambourine: Echoes of the Old Master in His Disciple's Fourth Novel

11:45 – 12:00

кофе-брейк /coffee break

12:00 – 13:15

Секция 2. Комментарии к текстам Набокова /

Session 2. Commentaries on Nabokov's Texts

Часть 1 / Part 1

Председатель: Вера Полищук/ Chair: Vera Polishchuk

Савелий Сендерович, почетный профессор, Корнельский университет;
Елена Шварц, независимый исследователь, Итака, штат Нью-Йорк, США /
Savely Senderovich, Professor Emeritus, Cornell University; Yelena Shvarts,
independent scholar, Ithaca, NY, USA

«Луиниевский глаз». Комментарий к «Камере обскуре»/
“The Luinesque Eye”. A Commentary to *Camera obscura*

Ольга Сконечная, исследовательский центр EUR'ORBEM, Париж-Сорбонна /
Olga Skonechnaya, Research Center EUR'ORBEM, Paris-Sorbonne, France

Марфинька и роковые женщины замятинской прозы (Из комментария к
«Приглашению на казнь») / Mafin'ka and Femmes Fatales of Zamiatin's Prose
(From a Commentary to *Invitation to a Beheading*)

Борис Ланин, профессор, ГИТИС, Москва, Россия /

Boris Lanin, Professor, Russian State Institute of the Theater Arts,
Moscow, Russia

Антиутопия в произведениях Набокова /
Antiutopia in Nabokov's Works

13:15 – 14:45

обед / lunch break

14:45 – 16:00

Секция 2. Комментарии к текстам Набокова /

Session 2. Commentaries on Nabokov's Texts

Часть 2 / Part 2

Председатель: Сергей Кибальник / Chair: Sergei Kibalnik

Лариса Муравьева, старший преподаватель, Санкт-Петербургский
государственный университет, Россия /

Larisa Muravieva, Senior Lecturer, St. Petersburg State University, Russia

Владимир Набоков и Ален Роб-Грийе / Vladimir Nabokov and Alain
Robbe-Grillet

Алексей Филимонов, независимый исследователь, Союз писателей России, Санкт-Петербург, Россия /
Alexey Filimonov, Independent Researcher, Union of Russian Writers, St. Petersburg, Russia

Искусство драматического конфликта у Пушкина и Набокова/
The Art of Dramatic Conflict in Pushkin and Nabokov Works

Евгений Белодубровский, библиограф, Санкт-Петербургский союз ученых, Санкт-Петербург, Россия /
Evgeny Belodubrovsky, Bibliographer, St. Petersburg Union of Scholars, St. Petersburg, Russia

Table Talk («Разговоры о Набокове...» По страницам мелкой повседневной русской эмигрантской периодики и разной прочей печатной снеди в советской России 1930 – 1940 гг.) /
Table Talk (Flipping through Minor Daily Russian Émigré Periodicals and Other “Food for Thought” Publications in Soviet Russia of the 1930s and 1940s)

16:00 – 16:15

кофе-брейк /coffee break

16:15 – 17:05

Секция 2. Комментарии к текстам Набокова /

Session 2. Commentaries on Nabokov’s Texts

Часть 3 / Part 3

Председатель: Люба Тарви / Chair: Ljuba Tarvi

Сергей Кибальник, институт русской литературы (Пушкинский дом) РАН, Санкт-Петербург, Россия /

Sergei Kibalnik, Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom), Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia

Роман Набокова «The Real Life of Sebastian Knight» как гибридный гипертекст Достоевского / Nabokov’s Novel *The Real life of Sebastian Knight* as a Dostoevskian Hybrid Hypertext

Евгений Лейзеров, независимый исследователь, Международная федерация русских писателей, Констанц, Германия /

Evgeny Leizerov, independent researcher, the International Federation of Russian Writers, Konstanz, Germany

Юношеские стихи Набокова: вослед «Петербургу» Анненского/
Young Nabokov’s Verses: In the Footsteps of Annensky’s “Petersburg”

17:10 – 18:30

Специальная секция: Новые книги /

Special Session: New Books

Председатель: Борис Ланин / Chair: Boris Lanin

А. А. Долинин. «Комментарий к роману Владимира Набокова “Дар”» /
Alexander Dolinin. *Commentary to Vladimir Nabokov's The Gift*

М. Д. Шраер. «Бунин и Набоков. История соперничества», 3 изд.,
исправленное и расширенное /
M. D. Shrayer. *Bunin and Nabokov: A History of Rivalry*. 3rd edition, corrected
and expanded

Второй день / Second Day

4 июля 2019 / 4 July 2019

Институт русской литературы (Пушкинский дом)
Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom)

10:00 – 11:15

Секция 3. Поэтика Набокова /

Session 3. Nabokov's Poetics

Часть 1 / Part 1

Председатель: Елена Трубецкова / Chair: Elena Trubetskova

Юлия Трубихина, приглашенный доцент, Хантер-Колледж, Городской
университет Нью-Йорка, США /
Julia Trubikhina, Visiting Associate Professor, Hunter College, CUNY, USA
«Лолита» Набокова, «Лолита» Кубрика: опыт внутриязыкового и
интерсемиотического перевода /
“Cinematizing” Fiction: Nabokov's *Lolita*, Kubrick's *Lolita*

Юрий Левинг, профессор, Университет Дальхаузи, Галифакс, Канада
Yuri Leving, Professor, Dalhousie University, Halifax, Nova Scotia, Canada
Гостиничная экономика Владимира Набокова, или кое-что из истории чаевых/
A Study in Vladimir Nabokov's “Hotel Economics,” or from the History
of Tipping

Стивен Блэквелл, профессор, Университет Теннесси в Ноксвилле, США /
Stephen H. Blackwell, Professor, University of Tennessee-Knoxville, USA
Некоторые замечания к вопросу отношений автора и читателя в
произведениях Набокова и вокруг них /
A Few Notes on Author-Reader Relations in, and around, Nabokov's Works

11:15 – 11:30

кофе-брейк /coffee break

11:30 – 12:45

Секция 3. Поэтика Набокова/

Session 3. Nabokov's Poetics

Часть 2 / Part 2

Председатель: Стивен Блэквелл / Chair: Stephen Blackwell

Михаил Вайскопф, Еврейский университет в Иерусалиме, Израиль /
Michael Weisskopf, Hebrew University of Jerusalem, Israel

Русская проза Набокова в контексте романтического визионерства /
Nabokov's Russian Prose in the Context of Romantic Visionarism

Элеанор Рэмбо, аспирантка, Бостонский Колледж, США /
Eleanor Rambo, MA Candidate, Boston College, USA

Дегуманизация и желание в романе «Король, дама, валет» /
Dehumanization and Desire in Nabokov's *King, Queen, Knave*

Люба Тарви, доцент, Хельсинкский университет, Финляндия /
Ljuba Tarvi, Associate Professor, University of Helsinki, Finland

«Странные джентльмены» в романах Набокова и их «risks to be human»/
“Strange Gentlemen” in Nabokov's Novels and “their risks to be human”

12:45 – 14:15

обед / lunch break

14:15 – 15:30

Секция 3. Поэтика Набокова/

Session 3. Nabokov's Poetics

Часть 3 / Part 3

Председатель: Михаил Вайскопф / Chair: Michael Weisskopf

Ольга Воронина, доцент, Бард Колледж, Аннандейл-на-Гудзоне, США /
Olga Voronina, Associate Professor, Bard College, Annandale-on-Hudson, USA

От м-ра Атмана к мсье Гумберту: Набоков о подходе к «Сестрам Вейн» и
«Лолите» /

From Mr. Atman to Mgr. Humbert: Nabokov on the Approaches to
“The Vane Sisters” and *Lolita*

Валерий Тимофеев, доцент, Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия /
Valery Timofeev, Associate Professor, St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia

αἰώνια ἡ μνήμη vs. вечная память: перечитывая рассказ “Ultima Thule” /
αἰώνια ἡ μνήμη vs. Memory Eternal: *Ultima Thule* Revisited

Елена Трубецкова, доцент, Саратовский государственный университет, Саратов, Россия /

Yelena Trubetzkova, Associate Professor, Saratov State University, Saratov, Russia

Взгляд сквозь «очки безумия» в прозе Набокова /

A Look through the “spectacles of madness” in Nabokov’s Prose

15:30 – 15:45

кофе-брейк /coffee break

15:45 – 18:00

Секция 4. Памяти Б. В. Аверина /

Session 4. In Memoriam Boris A. Averin

15:45 – 16:45

Слово памяти/ In memoriam

Ксения Басилашвили / Ksenia Basilashvili

Татьяна Пономарева / Tatiana Ponomareva

Ольга Дмитриенко / Olga Dmitrienko

Вера Полищук / Vera Polishchuk

Полина Бояркина / Polina Boyarkina

16:45 – 18:00

Доклады / Presentation

Председатель: Юлия Трубихина / Chair: Julia Trubikhina

Ольга Дмитриенко, профессор, Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, Санкт-Петербург, Россия /
Olga Dmitrienko, Professor, St. Petersburg State University of Industrial Technology and Design, St. Petersburg, Russia

«Утром груневальдовал с Ш.»: солнце Груневальда как источник экстатического опыта (на материале писем к Вере 1920-х годов и романа «Дар» /

The Sun of Grunewald as a Source of Ecstatic Experience (Based on *Letters to Vera* of the 1920s and *The Gift*)

Вера Полищук, независимый исследователь, Союз Переводчиков России,
Санкт-Петербург, Россия /

Vera Polischuk, Independent Researcher, Union of Translators of Russia,
St. Petersburg, Russia

Два побега: мотивы «Графа Монте-Кристо» Дюма в романе «Защита
Лужина» /

Two Escapes: Motifs of Duma's *The Count of Monte Cristo* in *The Defense*

Полина Бояркина, независимый исследователь, журнал «Прочтение»/

Polina Boyarkina, independent researcher, "Prochtenie" Magazine

От Евгения Онегина к Демону Вину /

From Eugene Onegin to Demon Veen

Стендовые доклады на конференции / Poster Presentations at the Conference

Майя Либерман, студентка СПбГУ (научный руководитель В. Тимофеев) /

Maya Liberman, Student, St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia
(Adviser V. Timofeev)

«Балансируя на грани»: Эдмунд Уайт и Владимир Набоков/

"Teetering on the edge of everything": Edmund White and Vladimir Nabokov

Екатерина Кривогорницева, студентка СПбГУ (научный руководитель

В. Тимофеев) / Yekaterina Krivogornitseva, student, St. Petersburg State
University, St. Petersburg, Russia (Adviser V. Timofeev)

Интерпретация произведений В. Набокова через фанфикшн /

Interpretation of Vladimir Nabokov's Works through Fanfiction

Третий день / Third Day

5 июля 2019 / July 5 2019

Сбор в 10:00 в Пушкинском доме / Meeting at Pushkin House at 10:00

Отъезд в музей-усадьбу «Рождествено» /

Departure for Estate-Museum "Rozhdestveno"

11:30 – 13:15

Секция 5. Семья Набоковых / Session 5. The Nabokov Family

Председатель: Данила Сергеев, старший научный сотрудник, музей-усадьба
«Рождествено» /

Chair: Danila Sirgeyev, Senior Scholar, Estate-Museum "Rozhdestveno"

Татьяна Пономарева, независимый исследователь, Санкт-Петербург, Россия;
член правления Международного набоковского общества /

Tatiana Ponomareva, Independent Researcher, St. Petersburg, Russia; Member of
the Board of the International Nabokov Society

Из комментариев к «Другим берегам» / From a Commentary to *Other Shores*

Владимир Петкевич, профессор, Институт теоретической и математической лингвистики, Прага, Чехия
Vladimir Petkevič, Professor, Institute of Theoretical and Computational Linguistics, Prague, Czech Republic
Семья Набоковых в Праге /
The Nabokov Family in Prague

Ирина Клягина, Хутонская библиотека, Гарвардский университет, США /
Irina Klyagin, Houghton Library, Harvard University, USA
Отцы и дети: переписка Владимира и Дмитрия Набоковых /
Fathers and Sons: Vladimir Nabokov's Correspondence with Dmitri Nabokov

13:15 – 14:30

обед / lunch break

14:30 – 15:45

Секция 6: Новое в набоковедении / Section 6: New Nabokov Research

Председатель: Татьяна Пономарева / Chair: Tatiana Ponomareva

Михаил Мейлах, почетный профессор, Страсбургский университет, Франция /
Michael Meylac, Professor Emeritus, Université de Strasbourg, France
Неизвестное письмо Владимира и Веры Набоковых / An Unknown Letter by
Vladimir and Véra Nabokov

Аньес Эдель-Руа, вице-президент французского набоковского общества /
Agnès Edel-Roy, Vice-President of Société française Vladimir Nabokov
Набоков и Франция /
Nabokov et France

Nora Gaydukova, Independent Researcher, Berlin, Germany /
Нора Гайдукова, независимый исследователь, Берлин, Германия
Поэзия Набокова 20-х годов — взгляд из Берлина /
Nabokov's Poetry of the 1920s — A View from Berlin